

**Zeitschrift:** Helvetica Physica Acta  
**Band:** 29 (1956)  
**Heft:** [4]: Supplementum 4. Fünfzig Jahre Relativitätstheorie =  
Cinquantenaire de la Théorie de la Relativité = Jubilee of Relativity  
Theory  
  
**Rubrik:** Organisation und Programm der Konferenz = Organisation et  
programme de la conférence = Organization and program of the  
conference  
  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Organisation und Programm der Konferenz  
Organisation et programme de la Conférence  
Organization and Program of the Conference



*Ehrenkomitee Comité d'honneur Committee of honour*

Herr Bundesrat PHILIPP ETTER,  
Vorsteher des Eidg. Departements des Innern

Monsieur le Professeur JACQUES DE BEAUMONT,  
Président de la Société Helvétique des Sciences Naturelles

Monsieur le Conseiller d'Etat VIRGILE MOINE,  
Directeur de l'Instruction Publique du Canton de Berne

Der Rektor der Universität Bern, Prof. Dr. KURT GUGGISBERG

Der Bernische Stadtpräsident, Herr OTTO STEIGER

*Organisationskomitee Comité d'organisation Organization Committee*

Die Herren Professoren    WOLFGANG PAULI, Präsident (Zürich)  
MM. les Professeurs      ANDRÉ MERCIER, Secrétaire (Berne)  
   K. BLEULER (Zürich)  
   M. FIERZ (Basel)  
   W. HEITLER (Zürich)  
   A. HOURIET (Fribourg)  
   F. G. HOUTERMANS (Bern)  
   R. JOST (Zürich)  
   D. RIVIER (Lausanne)  
   E. C. G. STUECKELBERG (Genève)  
   WILLY SCHERRER (Bern)  
   M. SCHÜRER (Bern)

Mesdames MERCIER, KERVAIRE, LINDT et SCHAFFHAUSER

MM. M. KERVAIRE, W. LINDT, A. THELLUNG, W. VOLLAND

*Sekreteriat und Adresse der Konferenz*

Seminar für theoretische Physik der Universität, Sidlerstrasse 5, Bern

## Montag, den 11. Juli 1955

15.00 Uhr	<i>Eröffnung der Konferenz</i>	
Im Hörsaal des Naturhistorischen Museums	<i>Allocution de bienvenue</i> , par le Dr. V. MOINE, Conseiller d'Etat, Directeur de l'Instruction publique (Berne) . . . . .	25
	<i>Ansprache</i> durch den Präsident der Konferenz, Prof. Dr. W. PAULI (Zürich) . . . . .	27
Anschließend in der Halle des Museums	Erfrischung	
Im Hörsaal des Museums	1. WISSENSCHAFTLICHE SITZUNG Vorsitz: JÄRNEFELT (Helsinki)	
16.00 Uhr	<i>Hauptreferat</i> BAADE (Mt. Wilson and Palomar): „Observational data on world expansion” . . . . .	41
17.45 Uhr	<i>Kurze Mitteilungen</i> VON LAUE (Berlin): Zur Kosmologie . . . . .	42
	ALEXANDROV (Leningrad): Пространство — время теории относительности (The space-time of the theory of relativity) . . . . .	44
	TITS (Bruxelles): Espaces homogènes et isotropes de la Relativité . . . . .	46
	VAN DANTZIG (Amsterdam): On the relation between geometry and physics and the concept of space-time . . . . .	48
20.30 Uhr	„ <i>Informal meeting</i> ” at Mrs. MERCIER'S Home	

## Dienstag, den 12. Juli 1955

Im Hörsaal des Museums	2. WISSENSCHAFTLICHE SITZUNG Vorsitz: FOCK (Leningrad)	
9.30 Uhr	<i>Kurze Mitteilung</i> MØLLER (Copenhagen): The ideal standard-clocks in the general theory of relativity . . . . .	5

Programm

9

10.00 Uhr	<i>Hauptreferat</i> KLEIN (Stockholm): „Generalisations of Einstein's theory of gravitation considered from the point of view of quantum field theory” . . . . .	58
	<i>Diskussion</i> . . . . .	68
11.45 Uhr	<i>Kurze Mitteilungen</i> COSTA DE BEAUREGARD (Paris): Covariance relativiste à la base de la mécanique quantique . . . . .	72
	Mme FOURÈS-BRUHAT (Aix-Marseille): Le problème de Cauchy dans la théorie relativiste de l'électromagnétisme et dans la théorie unitaire de Jordan-Thiry	76
Im Hörsaal des Museums	3. WISSENSCHAFTLICHE SITZUNG Vorsitz: INFELD (Warschau)	
15.00 Uhr	<i>Hauptreferat</i> BERGMANN (Syracuse): „Quantisierung allgemein-kovarianter Feldtheorien“	79
	<i>Diskussion</i> . . . . .	95
16.45 Uhr	<i>Kurze Mitteilungen</i> BONDI (London): The electromagnetic field due to a uniformly accelerated charge, with special reference to the case of gravitational acceleration . . . . .	98
	COSTA DE BEAUREGARD (Paris): Complémentarité et relativité. . . . .	99
	GÉHÉNIAT (Bruxelles): Les 14 invariants de courbure de l'espace riemannien à 4 dimensions . . . . .	101
20.00 Uhr	<i>Kammermusik-Konzert</i> . Im Hotel Gurten-Kulm Anschließend Empfang	

**Mittwoch, den 13. Juli 1955**

Im Hörsaal des Museums	4. WISSENSCHAFTLICHE SITZUNG Vorsitz: HECKMANN (Hamburg)	
9.30 Uhr	<i>Hauptreferat</i> TRUMPLER (Berkeley): „Observational results on the light deflection and on red-shift in star spectras” . . . . .	106
	<i>Diskussion</i> . . . . .	110

11.15 Uhr	<i>Kurze Mitteilungen</i>	
	HECKMANN und SCHÜCKING (Hamburg): „Ein Weltmodell der Newtonschen Kosmologie mit Expansion und Rotation“ . . . . .	114
	PAPAPETROU (Berlin): Rotverschiebung und Bewegungsgleichungen . . . . .	116
	MACCREA (London): A time-keeping problem connected with the gravitational red-shift . . . . .	121
	CORINALDESI (Dublin): On the two-body problem of general relativity . . . . .	125
Im Hörsaal des Museums	<b>5. WISSENSCHAFTLICHE SITZUNG</b>	
14.30 Uhr	Vorsitz: VON LAUE (Berlin)	
	<i>Hauptreferat</i> ROBERTSON (Pasadena and Paris): „Cosmological theory“ . . . . .	128
	<i>Diskussion</i> . . . . .	145
16.15 Uhr	<i>Kurze Mitteilungen</i>	
	KLEIN (Stockholm): On the Eddington relations and their possible bearing on an early state of the system of galaxies . . . . .	147
	HOYLE (Cambridge): Observational tests in cosmology . . . . .	150
	BONDI (London): The steady state theory of cosmology and relativity . . . . .	152
	SCHERRER (Bern): Stetige Vektorfelder in der linearen Feldtheorie . . . . .	155
17.30 Uhr.	Vorsitz: McCREA (London)	
	<i>Hauptreferat</i> JORDAN (Hamburg): „Über die Hypothese einer Veränderlichkeit der sogenannten Gravitationskonstante“ . . . . .	157
	<i>Diskussion</i> . . . . .	166
18.30 Uhr	<i>Kurze Mitteilung</i>	
	LUDWIG und JUST (Berlin): Jordansche Gravitationstheorie mit neuen Feldgleichungen . . . . .	168

### Donnerstag, den 14. Juli 1955

Im Hörsaal des Museums	<b>6. WISSENSCHAFTLICHE SITZUNG</b>	
9.00 Uhr	Vorsitz: WEYL (Princeton und Zürich)	
	<i>Kurze Mitteilung</i>	
	ROSEN (Haifa): Gravitational waves . . . . .	171

Programm 11

9.30 Uhr	<p><i>Hauptreferat</i> LICHNEROWICZ (Paris): „Problèmes généraux d'intégration des équations de la relativité“ 176</p> <p><i>Diskussion</i> . . . . . 190</p>
11.15 Uhr	<p><i>Kurze Mitteilungen</i></p> <p>TONNELAT (Paris): La solution générale du premier groupe des équations d'Einstein <math>g^{\mu\nu}_{; \rho} = 0</math> . . . 192</p> <p>PIRANI (Dublin): On the definition of inertial systems in general relativity . . . . . 198</p> <p>ФОК (Leningrad): Уравнение движения системы масс с учетом их вращения (Sur le mouvement des corps en rotation d'après la théorie de la gravitation d'Einstein) . . . . . 204</p> <p>INFELD (Warszawa): On equations of motion in general theory of relativity . . . . . 206</p>

Nachmittags *Exkursion* nach Thun und Interlaken

**Freitag, den 15. Juli 1955**

Im Hörsaal des Museums	<p>7. WISSENSCHAFTLICHE SITZUNG Vorsitz: MØLLER (Copenhagen)</p>
9.30 Uhr	<p><i>Hauptreferat</i> WIGNER (Princeton): „Relativistic invariance of quantum-mechanical equations“ . . . . . 210</p> <p><i>Diskussion</i> . . . . . 223</p>
11.15 Uhr	<p>Vorsitz VAN DANTZIG (Amsterdam)</p> <p><i>Hauptreferat</i> KAUFMAN (Princeton): „Mathematical structure of the non-symmetric field theory“ . . . . . 227</p> <p><i>Diskussion</i> . . . . . 238</p>
Im Hörsaal des Museums	<p>8. WISSENSCHAFTLICHE SITZUNG Vorsitz: PAULI (Zürich)</p>
15.00 Uhr	<p><i>Kurze Mitteilung</i></p> <p>ФОК (Leningrad): Об однозначности координатной системы теории относительности (Sur les systèmes de coordonnées privilégiés dans la théorie de la gravitation d'Einstein) . . . . . 239</p>



15.30 Uhr	<i>Hauptreferat</i> BORN (Edinburgh and Bad-Pyrmont): „Physics and Relativity“ . . . . .	244
17.00 Uhr (in der Halle des Museums)	Erfrischung	
18.00 Uhr	<i>Zusammenfassung</i> und <i>Schlußwort</i> durch den Präsidenten der Konferenz . . . . .	261

### Samstag, den 16. Juli 1955

um 10.30 Uhr

in der Aula der Universität

#### *Jubiläumsfeier*

FRANZ JOSEF HIRT spielt Variationen über ein Motiv von Bach, von Franz Liszt.

„Einstein en Suisse, Souvenirs“ par LOUIS KOLLROS,  
professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale, Zurich 271

„Relativitätstheorie und Wissenschaft“, Festrede  
von Prof. Dr. W. PAULI (Eidg. Technische Hochschule, Zürich),  
Präsident der Jubiläumskonferenz 282

Teilnehmerliste

Liste des participants

List of Participants



ALEXANDROV A. D., Prof. Dr., Rektor der Universität Leningrad, Delegierter der Akademie der Wissenschaft zu Moskau  
BAADE W. F., Prof. Dr. (Mt. Wilson and Palomar Observatories, California)  
BARGMANN V., Prof. Dr. (Princeton University)  
DE BEAUMONT J., Prof. Dr., Président de la Société helvétique de Sciences naturelles, Membre du Comité d'honneur (Lausanne)  
BERGMANN P. G., Prof. Dr. (Syracuse University)  
BLANC Ch., Prof. Dr. (Université de Lausanne)  
BLEULER K., Prof. Dr. (Universität Zürich)  
BONDI H., Prof. Dr. (King's College, London)  
BONNOR W. B., Dr. (Liverpool University)  
BORN M., Prof. Dr. (Edinburgh und Bad-Pyrmont)  
BOSE S. N., Prof. Dr. (University of Calcutta)  
CAHEN M., Dr. (Bruxelles)  
CAPLAN D. I. (Purdue University)  
CORINALDESI E., Dr. (Institute for advanced Studies, Dublin)  
COSTA DE BEAUREGARD O., Dr. (Institut H. Poincaré, Paris)  
VAN DANTZIG D., Prof. Dr., Délégué de l'Académie Royale néerlandaise des Sciences (Mathematisch Centrum, Amsterdam)  
DESER S., Dr. (Institute for theoretical Physics, Copenhagen)  
EHLERS J. (Universität Hamburg)  
FEITKNECHT W., Prof. Dr., Dekan der Phil.-naturwiss. Fakultät (Universität Bern)  
FIERZ M., Prof. Dr. (Universität Basel)  
FINLAY-FREUNDLICH E., Prof. Dr. (St. Andrews University)  
FOCK V. A., Prof. Dr., Delegierter der Akademie der Wissenschaften zu Moskau (Leningrad)  
FOKINE B. (Leningrad)  
FOKKER A. D., Prof. Dr., Délégué de l'Académie Royale néerlandaise des Sciences (Beekbergen)  
MME FOURÈS-BRUHAT Y., Dr. (Université d'Aix-Marseille)  
GÉHÉNIAT J., Prof. Dr. (Université Libre, Bruxelles)  
GILBERT W. (Trinity College, Cambridge)  
GONSETH F., Prof. Dr. (Ecole Polytechnique Fédérale, Zurich)  
GREINACHER H., Prof. Dr. (Universität Bern)  
GUGGISBERG K., Rektor der Universität, Mitglied des Ehrenkomitees (Bern)  
GUT M., Prof. Dr. (Universität Zürich)  
HACKETT F. E., Prof. Dr., Delegate of the Royal Irish Academy (Dublin)  
MRS. HARRIS-KAUFMAN B., Dr. (Institute for advanced Study, Princeton)  
HECKMANN O., Prof. Dr. (Universität Hamburg)  
HEITLER W., Prof. Dr. (Universität Zürich)  
HOPF H., Prof. Dr., Präsident der Internationalen mathematischen Union (Eidg. Techn. Hochschule, Zürich)  
HOUTERMANS F. G., Prof. Dr. (Universität Bern)  
HOYLE F., Prof. Dr. (St. John's College, Cambridge)  
INFELD L., Prof. Dr. (Universität Warschau)  
JÄRNEFELT G., Prof. Dr. (Astron. Observatorium Helsinki)  
JORDAN P., Prof. Dr. (Universität Hamburg)  
JOST R., Prof. Dr. (Eidg. Techn. Hochschule, Zürich)  
JOUVET B., Dr. (C.N.R.S., Paris)  
KERVAIRE M., Dr. (Université de Berne)  
KLEIN O., Prof. Dr. (Hochschule Stockholm)

KÖNIG H., Prof. Dr. (Eidg. Amt f. Maß und Gewicht, Bern)  
 LAUB J., Prof. Dr. (Fribourg)  
 VON LAUE M., Prof. Dr., Direktor der Max-Planck Gesellschaft (Berlin-Dahlem)  
 LICHNEROWICZ A., Prof. Dr. (Collège de France, Paris)  
 LINDT W., Lic. sc. (Universität Bern)  
 LUCINI-RUIZ DE VALLEJO MANUEL, Prof. Dr. (Madrid)  
 LUDWIG G., Prof. Dr. (Freie Universität Berlin)  
 MARIOT L., Dr. (Université de Dijon)  
 MCCREA W. H., Prof. Dr. F. R. S., Delegate of the Royal Society (King's College, London)  
 MERCIER A., Prof. Dr. (Université de Berne)  
 MOFFAT J., Dr. (Trinity College, Cambridge)  
 MOINE V., Dr., Conseiller d'Etat, Directeur de l'Instruction Publique, Membre du Comité d'honneur (Berne)  
 MØLLER CH., Prof. Dr., Delegate of the Royal Danish Academy (Copenhagen)  
 MORF H., Dr., Direktor des Eidg. Amtes für geistiges Eigentum (Bern)  
 OZAKI S., Prof. Dr. (Kyushu University, Fukuoka)  
 PAPAPETROU A., Prof. Dr., Delegierter der Deutschen Akademie der Wissenschaften (Berlin)  
 PAULI W., Prof. Dr., Präsident der Schweizerischen Physikalischen Gesellschaft, Präsident der Konferenz (Eidg. Techn. Hochschule, Zürich)  
 PEYROU CH., Prof. Dr. (Université de Berne)  
 PIRANI F. A. E., Dr. (Institute for advanced Studies, Dublin)  
 QUAN PHAM MAU, Dr. (Paris)  
 RIVIER D., Prof. Dr. (Université de Lausanne)  
 ROBERTSON H. P., Prof. Dr. (Calif. Institute of Technology, Pasadena and S.H.A.P.E., Paris)  
 ROBINSON I., Dr. (University of Wales, Aberystwith)  
 ROSEN N., Prof. Dr. (Technion, Haifa)  
 SAUTER J., Dr. (Bureau Fédéral de la propriété intellectuelle, Berne)  
 FR. SCHAFFHAUSER E., Dr. (Flugzeugwerke, Altenrhein)  
 SCHERRER W., Prof. Dr. (Universität Bern)  
 SCHREMP E. J., Dr. (Naval Research Laboratory, Washington D. C.)  
 SCHÜRER M., Prof. Dr. (Universität Bern)  
 SIGNORINI A., Prof. Dr., Délégué de l'Academia dei Lincei (Rome)  
 STEIGER O., Stadtpräsident, Mitglied des Ehrenkomitees (Bern)  
 STEPHENSON G., Dr. (Imperial College of Science and Technology, London)  
 STUEKELBERG E. C. G., Prof. Dr. (Université de Genève)  
 THARRATS-VIDAL J., Dr. (Salamanca)  
 THELLUNG A., Dr. (Eidg. Techn. Hochschule, Zürich)  
 THIRRING H., Prof. Dr. (Universität Wien)  
 THIRRING W., Dr. (Universität Bern)  
 TITS J., Dr. (Université Libre, Bruxelles)  
 MME TONNELAT A., Prof. Dr. (Institut H. Poincaré, Paris)  
 TRUMPLER R. J., Prof. Dr. (University of California, Berkeley)  
 VOLLAND W., Dr. (Universität Bern)  
 WEYL H., Prof. Dr., Delegate of the National Academy of Sciences, Washington (Institute of advanced Study, Princeton und Eidg. Techn. Hochschule, Zürich)  
 WIGNER E., Prof. Dr. (Princeton University, Princeton)  
 ZUBER K., Prof. Dr. (Universität Istanbul)

(89 Teilnehmer; 89 participants)